你为什么不嫁给她？

爱情，婚姻，法律，国际旅行和偏见政治

一个人的经历

Why don’t you marry her?

Love, Marriage, Law, International Travel and the Politics of Prejudice

One man’s experience

是的！ 国际旅行者的生活！ 这么多魅力！ 这就是人们的想法。 而且，对于富人来说，这可能是正确的。 但这不是我的故事。Ah yes! The life of the international traveler! So much glamour! That’s what people think. And, for rich people that is probably true. But that is not my story.

别误会我 我大多数时候都比较开心。 我非常感谢过去11年获准在中国居住。 我真的相信，如果我生活在其他地方，我会死了。 因此，当我写“我深深地感激”生活在中国时，我并不夸张。Don’t misunderstand me. I am relatively happy most of the time. I deeply appreciate that I have been permitted to live in China these past 11 years. I really believe if I had lived anywhere else I would be dead now. So, when I write that I “deeply appreciate” living in China I am not exaggerating.

在过去的一年里，越来越多的人问我：“你为什么不娶她？“那你就可以拿到永久居民卡了！”More and more during the past year people have asked me: “Why don’t you marry her?” They often add on: “Then you can get a Permanent Resident Card!” There is so much people don’t know.

* 的确，我们已经在一起生活了10年了（在她旅行的时候，这里和那里少了几个月）。It is true we’ve been living together for 10 years (with a few missing months a few times because she was traveling).
* 是的，我们确实相爱。And yes, it’s definitely true we love each other.
* 而且，如果可以的话，我也想娶她。但我不能这么做有几个很重要的原因。And, it’s also true I would like to marry her if I could. But I can’t for a few very powerful reasons.
* 首先，我住在中国，美国和中国的法律使这种婚姻成为不可能。First, I live in China, and the laws in the USA and here in China make that marriage impossible.
* 第二，她不想嫁给我。为什么不？本文后面解释了几个原因。我理解她的理由，我不能责怪她。谁也不能怪她的决定。Second, she doesn’t want to marry me. Why not? Several reasons explained later in this story. I understand her reasons and I cannot blame her. Nobody can blame her for her decisions.
* 第三，我是穆斯林。我只能嫁给一个穆斯林，基督教徒或犹太人，信不信由你。这是伊斯兰法律。她不是那种宗教。Third, I am a Muslim. I can only marry someone who is Muslim, Christian or Jewish, believe it or not. That is Islamic law. She is not any of those.

**美国的婚姻和离婚法律很复杂American marriage and divorce laws are complicated**

美国50个州都有不同的婚姻和离婚法律。Every one of the 50 American states has different marriage and divorce laws.

例如在内华达州，一个人可以在周五晚上结婚，然后第二天早上离婚。没问题。In the state of Nevada for example, a person can get married on Friday night, and then get divorced the next morning. No problem.

1987年12月，我在威斯康星州与一位马来西亚妇女结婚。我们都是大学生。为了嫁给她，我不得不convert依伊斯兰教。我没关系。我喜欢伊斯兰教。但是，我们于1992年带着三岁的女儿移居马来西亚。我儿子那年晚些时候出生。一些马来西亚政府人员对我很偏见。我经常被骚扰。 2013年11月和2013年12月，我被马来西亚国家新闻社指派写一些故事。我参观了克什米尔的巴基斯坦一侧。发表这些故事后，我和我的家人开始发生可怕的事情。我于1995年被赶出马来西亚。那里的政府不会给我的前妻新护照。她的旧护照已过期。他们把我的妻子和孩子留在马来西亚，把我赶出了国家。这是任何人都无法想象的残酷和痛苦。她告诉我三个月后通过电话与我离婚。但是根据美国法律，我们仍然结婚。

In December 1987 I got married in the State of Wisconsin to a Malaysian woman. We were both university students. In order to marry her I had to convert to Islam. That was OK with me. I like Islam. We moved to Malaysia in 1992 with our three-year-old daughter. My son was born later that year. There was a lot of prejudice there against Americans from government agents. I was often harassed. In November and December 2013, I was assigned by the national news agency of Malaysia to write some stories. I visited the Pakistani side of Kashmir. After publishing those stories terrible things started happening to me and my family. I was thrown out of Malaysia in 1995. The government there would not give my former wife a new passport. Her old passport had expired. They kept my wife and children and threw me out of the country. That was cruel and painful beyond anything anyone can imagine.

他们为什么这么做？1970年，马来西亚总理马哈蒂尔·穆罕默德（Mahathir Mohammad）写了一本名为《马来困境》的书。他写道，马来人是低劣的，需要“新鲜的血液”来提升他们的基因。上世纪90年代，他把数千名马来学生送到美国接受教育。很多人结婚了。在大多数情况下，他想办法迫使这对年轻夫妇的外籍配偶离开。在马来西亚的几年里，我遇到了许多像我一样的男人，他们被迫离开，没有家人。

Why did they do that? In 1970 the Mahathir Mohammad – later to become Prime Minister of Malaysia - wrote a book called *The Malay Dilemma*. He wrote that the Malay race was inferior and needed “fresh stock” to upgrade their genetics. In the 1990s he sent thousands of Malay students to the USA for education. Many got married. In most cases he found a way to get rid of the foreign spouses.

我妻子的哥哥在马哈蒂尔政府任职。 他多次来到我们的公寓，大喊：“所有美国人为中央情报局工作！ 回到美国。 回家吧，我们不想在这里。 我们可以比您更好的父母！ 就像他遵循的剧本一样。

My wife’s older brother worked for the Mahathir government. He came to our apartment many times and yelled: “ALL AMERICANS WORK FOR THE CIA! GO BACK TO AMERICA. GO HOME WE DON’T WANT YOU HERE. WE CAN BE MUCH BETTER PARENTS THAN YOU! It was like a script he was following.

我儿子出生的那天晚上，我不得不在丛林地区的医院外面等。 外面有一个通宵的茶摊，有小吃。 当我等待时，一些穿着西装的马来西亚男子走近我说：“我们知道您在中央情报局工作。 回家。 我们不希望您在这里。 我们有办法让您离开。” 然后他走开了。 那是一个炎热潮湿的夜晚的“寒意”。The night my son was born I had to wait outside the hospital in a jungle area. There was an all-night tea stall outside with snacks. While I was waiting some Malaysian man wearing a suit came up to me and said “We know you work for the CIA. Go home. We don’t want you here. We have ways of making you leave.” Then he walked away. That was “chilling” on a hot humid night.

当我和朋友喝茶的时候，很多次穿着西装的家伙出现了。 他宣布他为秘密警察工作，并警告我的朋友们远离我。 他告诉他们我为中央情报局工作。 我的朋友总是马上离开。 那真是疯狂的邪恶骚扰。Many times while I was drinking tea with friends some guy in a suit appeared. He announced he worked for the secret police and warned my friends to stay away from me. He told them I work for the CIA. My friends always left right away. That is some really crazy evil harassment.

1995年7月19日，刊登了一篇有关我的报纸报道，里面充斥着虚假的报价。 第二天，我被吉隆坡国家作家学院的工作教学统计数据开除。On July 19, 1995 a newspaper story was published about me that was packed full of false quotes. I was fired from my job teaching statistics at the National Writers Academy in Kuala Lumpur the next day.

马来西亚政府显然在这方面有很多经验。 但是，他们没有去研究每个人，或者只是不在乎我是谁。The Malaysian government obviously had a lot of experience at this. But they did not bother to research each individual or they just didn’t really care who I was.

1. 1.我的家人在马德里住了一年，从西班牙到罗马经过了漫长的陆路旅行，于1968年底返回美国。1969年夏天，我开始参加反越战示威。我是在其中一人之后被捕的。我的名字被列入“众议院非美国活动委员会”名单。我还只是个十几岁的孩子，但从那以后我的生活就永远改变了。

My family returned to the US in late 1968 from a year living in Madrid and a very long land journey from Spain to Rome. During the summer of 1969 I started joining anti-Vietnam war demonstrations. I was arrested after one of them. My name was put on the “House Un-American Activities Committee” (HUAC) list. I was only a young teenager, but my life changed forever after that.

1. 2.我十几岁的时候每天都看很多报纸。我非常不喜欢中情局。我知道他们要为越南战争，以及老挝和柬埔寨的所谓秘密战争负责。

I read a lot of newspapers every day from my early teen years. I intensely disliked the CIA. I knew they were responsible for the war in Vietnam, and the so-called secret wars in Laos and Cambodia.

1. 3.我母亲的哥哥欧文是直接在五角大楼外工作的美国空军上校。 他在老挝和柬埔寨呆了很长时间。 当他返回美国之后，他自杀了。 我指责中央情报局。

My mother’s older brother Irving was a U.S. Air Force Colonel working directly out of the Pentagon. He spent a long time in Laos and Cambodia. When he returned to the US after that he killed himself. I blamed the CIA.

1. 4.他死后，我的母亲每天开始大量饮酒。 几年后，我父母离婚了。 她觉得上帝背叛了她。 她令人难以置信的生气，从未真正康复。 我怪中央情报局。

After his death my mother started drinking a lot every day. A couple of years later my parents got divorced. She felt God had betrayed her. She was unbelievably angry and never really recovered. I blame the CIA.

1. 5.在马来西亚的时候，我试图做一个好穆斯林。 我曾是马来西亚穆斯林福利组织PERKIM出版的《伊斯兰先驱杂志》的助理编辑和作家。 我经常为《国家清真寺》的通讯和杂志撰稿。

When I was in Malaysia, I tried to be a good Muslim. I was an assistant editor and writer for Islamic Herald Magazine published by PERKIM, the Muslim Welfare Organization in Malaysia. I was a frequent contributor to the newsletter and magazine of the National Mosque.

13岁以后，我一直强烈反对战争和中情局。我试着成为一个好的穆斯林。但是，马来西亚政府在跟踪马哈蒂尔的种族主义议程，我是谁根本不重要。

After the age of 13 I was always intensely anti-war and anti-CIA. And, I tried to be a good Muslim in Malaysia. But, the Malaysian government was following Mahathir’s racist agenda and who I was didn’t matter at all.

在我看来，马哈蒂尔的行为与一个忠于印度而只忠于印度的人是一致的。他似乎讨厌中国人，除了诋毁马来人什么也没做。他像对待弱智儿童一样对待马来人。

It seemed to me Mahathir’s actions were consistent with that someone loyal to India and only India. He appeared to hate Chinese, and did nothing but denigrate Malays.

在我被迫离开马来西亚三个月后，我妻子告诉我她想嫁给另一个男人。我说不行。她一直缠着我。我感到难以置信的受伤和愤怒。我觉得被马来西亚出卖了。但我无能为力。

Three months after I was forced to leave Malaysia by the government my wife told me she wanted to marry another man. I said no. She kept badgering me. I was unbelievably hurt and angry. But there was nothing I could do.

在威斯康星州申请离婚的人必须在离婚前和离婚期间在威斯康星州居住六个月。

To apply for a divorce in the State of Wisconsin the person must live in Wisconsin for six months prior to and during the divorce proceedings.

试图在威斯康星州生活六个月对我来说是一种自杀。 我很肯定一个或另一组白人至上主义者会杀了我。 我在那个城市很出名。 我是在那家最大的非裔美国人报纸工作多年的白人。Trying to live in Wisconsin for six months would be a form of suicide for me. I'm positive one or another group of white supremacists would kill me. I was well known in that city. I was the white guy that worked for the largest African American newspaper there for many years.

我不想在威斯康星州住六个月。威斯康星州最大的城市是密尔沃基。密尔沃基是美国种族隔离最严重的城市，全国闻名。是的，那里有很多极端种族主义者。 而且，我为“黑人（人民）报纸”工作。I do not want to live in Wisconsin for six months. The largest city in the state of Wisconsin is Milwaukee. Milwaukee is nationally famous for being the most racially segregated city in the USA. Yes, there are a lot of extremely racist people there. And, I worked for a “Black newspaper.”

在移居马来西亚之前，我在密尔沃基的最后一份工作（1992年）是一家大型非裔美国报纸的记者。编辑指派我研究白人至上主义团体，并发表一系列关于他们的文章。我做到了。在发表这些文章之后，我也受到那些白人至上主义团体成员的威胁。

The last job I had in Milwaukee before moving to Malaysia (in 1992) was working as a reporter for a large African American newspaper. The editor assigned me to research white supremacist groups, and publish a series of articles about them. I did that. I was also threatened by members of those white supremacist groups after publishing those articles.

威斯康星州的某些城市不允许黑人。 这是一个极端种族主义的状态。 太多无辜的人被谋杀。 许多人也只是“消失”。 警察没有保留大多数杀戮和失踪的记录。

There are whole cities in Wisconsin where black people are not allowed. It is an extremely racist state. People get killed and disappear and the police do not keep records of those killings and disappearances. I do not want to go there. I have no family there.

不幸的是，由于我在威斯康星州结婚，并且在那里生活太危险，所以我无法在中国结婚。 遗憾的是，中国法院无法认识到美国法律并不总是公平的，并允许我结婚。

Unfortunately, because I got married in the state of Wisconsin, and living there is too dangerous, I cannot get married here in China. It is a pity Chinese courts cannot recognize that American laws are not always fair and allow me to get married.

25年后，我仍然无法离婚。Twenty-four years later I still cannot get a divorce.

我在北京住了11年了。十年前，我遇到了一位很好的中国女士，我们相爱了。我们见面时她在我学校工作。

I have lived in Beijing for 11 years. Ten years ago, I met a nice Chinese lady and we fell in love. She worked at my school.

她在北京比较新，来自北方的一个小镇。她在招生办公室有一个初级职位，每月收入2000元人民币。学校的一些高级管理人员喜欢晚上带她去唱歌室。让她停止和他们一起去有点困难。但是，最终她开始告诉他们“不”

She was relatively new in Beijing and came from a small town up north. She had an entry level position in the Admissions office and earned 2000 RMB per month. Some of the school’s top administrators like to take her to singing rooms in the evenings. It was a little difficult to get her to stop going with them. But, eventually she started to tell them “no.”

当时我的学校有一个政策，开除任何和外国人约会的中国人。我们不知道直到他们解雇了她。她住在学校老师的宿舍里。所以，她突然失业无家可归。她不敢告诉父母这件事。

At that time my school had a policy of firing any Chinese that dated a foreigner. We didn’t know that until they fired her. She was living in the school teacher’s dormitories. So, suddenly she was jobless and homeless. She was afraid to tell her parents about this.

我们租了一起住的公寓。We got an apartment together.

我想嫁给她，但她总是拒绝。 我比她大。 她是一个非常“独立”的女人，并且按照自己的意愿去做。I wanted to marry her, but she always said no. I am older than her. She is a very “independent” woman and does what she wants.

我帮助她在宝石行业发展了职业生涯。我帮她在比利时得到了一个培训项目和一份专业的钻石分选工的工作。她接受了三个月的培训，并获得了专业钻石分类师的证书。之后她在比利时钻石公司工作。在那之后，她花了几个月的时间在斯里兰卡学习彩石。她总是有完全的自由去做她想做的事。

I helped her a lot to develop a professional career in the gemstone business. I helped her get a training program and job in Belgium as a professional diamond sorter. That had a three-month training program and she earned a certificate as a professional diamond sorter. After that she worked for the Belgium diamond company. After that she spent several months living in Sri Lanka learning about colored stones. She always had total freedom to do as she wishes.

例如，在2019年12月，她爱上了一个叫彭的中国男人。 他答应嫁给她。 他让她怀孕了。 她怀孕后，他说他的父母不允许他嫁给她，因为她怀孕了。 之后，她不信任也不喜欢他。 2020年7月下旬，她堕胎。 这是困难而痛苦的。 但是我照顾她。 所以她现在又和我住在一起。For example, in December 2019 she fell in love with a Chinese man named Peng. He promised to marry her. He got her pregnant. After she was pregnant, he said his parents would not allow him to marry her because she was pregnant. She did not trust or like him after that. In late July 2020 she got an abortion. It was difficult and painful. But I took care of her. So, she’s living with me again now.

我从不限制她的自由。 她总是完全按照自己的意愿去做。I never restricted her freedom. She always has done exactly what she wants to do.

不幸的是，由于美国法律和中国法律，在我们的情况下不可能结婚。Unfortunately, marriage in our case is not possible due to American law and Chinese laws.

我要求她多次嫁给我，但她总是说“不”。 她说她相信我会在10年左右死掉。 我不信。 我父亲今年93岁，非常健康。 但是，谁知道。 我不怪她小心。 我现在在中国这里没有赚钱的潜力。 为什么不？ 我以前学校的英语系主任是一个“基督徒”狂热分子。 每个人都将她描述为一个基督徒狂热分子。 我是穆斯林。 在我上学的最后五年里，她无情地破坏了我。 终于，她得到了想要的东西。 我现在失业。 她深受“基督教”外教的影响。 她对学校的主人有巨大的影响。 这所学校的老板有上千个亿万富翁朋友，以及中国各部委的朋友。 这是另一个关于偏见和滥用权力的经典且绝对真实的故事。对我来说，这和我六岁时在英国剑桥经常袭击我的英国恶霸团伙一样，因为我是美国人。这是偏见。

I asked her to marry me many times, but she always said “no.” She says she believes I will die in 10 years or so. I doubt that. My father is 93 and very healthy. But nobody knows. I don’t blame her for being careful. I have no earning potential here in China now. Why not? The head of the English department at my former school was a “Christian” fanatic. Everyone describes her as a Christian fanatic. I am Muslim. She relentlessly sabotaged me during my last five years at that school. Finally, she got what she wanted. I’m unemployed now. She was profoundly influenced by “Christian” foreign teachers. She has enormous influence over the owner of school. The owner of the school has a thousand billionaire friends and friends in various Chinese ministries. This is another classic and absolutely true story of prejudice and abuse of power. To me this is the same as the British bully gangs that constantly attacked me when I was six years old in Cambridge England because I was American. It’s prejudice.

Ω

**除非我有美国的离婚文件，否则中国法律不会让我在这里结婚。Chinese law will not let me get married here unless I have a divorce paper from the USA.**

我不想死。 我认为要在威斯康星州住六个月就和贾马尔·卡舒吉（Jamal Khashoggi）于2018年进入伊斯坦布尔的沙特领事馆一样。 我不要死。 他们在杀害他之前折磨了他。 以前，我曾受到专业人员的拷打。 我再也不想再经历了。I have no desire to die. I think going to live in Wisconsin for six months would be the same as Jamal Khashoggi going into the Saudi Consulate in Istanbul in 2018. I think it would be suicide. I do not want to die. They tortured him before they killed him. I’ve been tortured before by professionals. I never want to go through that again.

所以，当中国人告诉我：“你应该结婚！ 然后，您可以获得永久居民卡。”事情并没有人们想象的那么简单。So, when Chinese people tell me: “You should get married! Then you can get a Permanent Resident Card,” things are not so simple as those people think.

Ω

以乔治为例。他是菲律宾人，和一个中国人结婚10年了。他当老师，开自己的公司。（因为签证问题，我认为这家公司是以他妻子的名义成立的。）他的公司对中国和丝绸之路的发展非常有用。我之所以知道这一点，是因为一位阿塞拜疆朋友问我是否认识任何人可以在阿塞拜疆的一个建筑项目中租赁碎石机械。（碎石机械是生产碎石筑路所必需的）乔治对此很了解，因为他的公司生产和经营碎石机械。乔治中文讲得很好。他是一个非常聪明和善良的人。但他拿不到永久居民卡。

Take George for example. He’s Filipino and has been married to a Chinese lady for 10 years. He works as a teacher and he runs his own company. (I think the company is in his wife’s name, because of visa issues.) His company is very useful to China and Silk Road development. I know this because an Azerbaijani friend asked me if I know anyone who can lease stone crushing machinery for a construction project in Azerbaijan. (Stone crushing machinery is necessary to produce gravel to make roads.) George knows a lot about this because his company produces and works with stone crushing machinery. George speaks Chinese very well. He’s an exceptionally smart and good person. But no Permanent resident Card for him.

我认识另一个人，叫大卫。 他是美国人，已与中国人结婚13年。 也没有永久居民卡。I know another man, named David. He’s American and has been married to a Chinese for 13 years. No Permanent Resident Card for him either.

不幸的是，我无论如何不能在中国结婚。Unfortunately, I cannot get married here in China anyways.

Ω

人们喜欢八卦。 关于我们有很多八卦。 我认为这很不公平。 人们不了解很多事情。 由于我们的关系，我们受到了骚扰。 实际上，在过去的十年中，我们互相帮助很多。 它并不总是完美的关系，但是没有关系是完美的。People love to gossip. There is a lot of gossip about us. I think it’s very unfair. There is a lot of things people don’t know. We have been harassed because of our relationship. In fact, we have helped each other a lot during the past 10 years. It is not always a perfect relationship, but no relationship is perfect.

他们还不知道她的童年很艰难。 她家发生冲突。 后来，当她上大学时，她有一个跟踪者跟踪她。 他散布关于她的谣言并强奸了她。 他还破坏了她与初恋的关系。They also don’t know she had a “difficult” childhood. There was conflict in her home. Later, when she was in college, she had a stalker follow her around. He spread rumors about her and raped her. He also sabotaged her relationship with her first great love.

最近，五年前，她被抢走了80万元人民币。 警察抓住了小偷。 小偷是一个住在朝阳的女人。 她已经入狱一年了。 警察知道她所有赃款在哪里，但没有将钱还给受害者。 在我看来，这很奇怪也很腐败。 我听说她在监狱里度过了愉快的时光。More recently, five years ago she was robbed of 800,000 RMB. The police caught the thief. The thief was a woman who lived in Chaoyang. She’s been in jail for a year. The police know where all her stolen money is, but have not given the money back to the victims. That seems very strange and corrupt to me. I hear she’s having a good time in jail.

因此，我亲爱的朋友深陷债务。 她压力很大。 她父亲五年前停止工作。 她的母亲在今年COVID-19流行期间失去了工作。So, my dear friend is deeply in debt. She has enormous pressure. Her father stopped working five years ago. Her mother lost her job during the COVID-19 epidemic this year.

在我们一起生活的10年中，我付了房租，几乎所有的账单并买了大部分食物。 为什么？ 我希望她有追求梦想的自由。During the 10 years we lived together I paid the rent, almost all the bills and bought most of the food. Why? I wanted her to have the freedom to pursue her dream.

但是在过去的九个月中，她不得不支付房租和账单。 这给她带来了负担。 我已经为中国做出了巨大的贡献，并且我拥有中国所需要的技能。 (石龙对中国杰出贡献永居申请我应该有资格获得永久居民卡。) 但是，目前看来，出于政治考虑，这已成为不可能。 美国大选后，情况可能会改变。 无论如何，我们在这里确定了想要雇用我的雇主。 这只是完成缓慢而昂贵的文书工作的问题。But during the past nine months she had to pay the rent and the bills. This places a burden on her. I have made significant contributions to China already, and I have skills China needs. I should be eligible for a Permanent Resident Card. But it appears political considerations are making that impossible at this time. This may change after the American election. In any case we have identified employers here that want to hire me. It’s just a matter of getting the paperwork done which is slow and expensive.

如果她遇见某人并明天再次坠入爱河，我将分享她的幸福。 但是，在那之前，我想继续成为她的家。 她曾经坠入爱河，但对她来说效果不佳。If she meets some guy and falls in love again tomorrow, I will share her happiness. But until that happens, I want to continue to be her home. She’s fallen in love before and it didn’t work out well for her.

从小她就喜欢石头，是的，喜欢彩色的石头。 她想从事宝石和珠宝业务。 我还了解到她在音乐，绘画和舞蹈方面具有惊人的艺术潜力。 我鼓励和支持她的所有活动。 她一直拥有完全的自由。Since she was a child, she loved stones, yes, colored stones. She wanted to work in the gem and jewelry business. I also learned that she has incredible artistic potential in music, painting and dance. I encouraged and supported her in all of her activities. She has always had complete freedom.

像她这样的艺术家是不寻常的人。 她非常独立。 许多男人不喜欢这样。 他们想要性感听话的智商低的妻子。 我认为许多或大多数现代男性都认为聪明的独立妇女是对其脆弱的男性自我的威胁。Artists like her are unusual people. She is very independent. Many men don’t like that. They want sexy obedient low IQ wives. I think many or most modern men find an intelligent independent woman threatening to their fragile male egos.

此外，自从认识我以来，她就独自游历了中国，美国，欧洲和南亚，并至少一次或两次坠入爱河。 但是对于大多数男人来说，她太聪明了，太有创造力了。 那就是我所想的。 我相信她总有一天会找到完美的男人。 有时每个人都必须耐心等待。Also, since she met me, she has traveled extensively around China, the USA, Europe and South Asia (by herself) and fallen in love a few times. But she’s too smart and too creative for most men who are looking for subservient baby makers.

我敢肯定，最终她会找到合适的人，合适的年龄，并具有合适的敏感度。 当然，他需要有赚钱的潜力。 我不是狱卒。 我只希望她实现自己的梦想。 那么，人们应该为此谴责我吗？I’m sure eventually she will find the right guy, of the right age, with the right level of sensitivity that she needs. And of course, he needs to have earning potential. I am no jailer. I only want her to live her dreams. So, should people condemn me for that?

如果我有钱，她可能会嫁给我。 但这不会发生。 我是一个穆斯林，一个贫穷的老社会主义者，是一个不能在中国合法工作的专业作家。 我也有非常强大的敌人（例如美国的白人至上主义者，从美国战争中获利的人，等等）。If I was rich, she might marry me. But that’s not going to happen. I am a Muslim, a poor old socialist, and a professional writer that cannot legally work in China. I also have very powerful enemies (like the white supremacists in the USA, those who profit from American wars, and so on).

我学过所有主要的历史和宗教。放弃爱从来都不容易，但真正的爱是给予，而不是索取。因为别人的偏见而丢掉美好的爱情，更是愚蠢。I have also studied all the major philosophies and religions in history. It is never easy to let go of love; but real love is giving, not taking. It is even more stupid to throw good love away because of other people’s prejudice.

亲爱的读者，请不要再问我为什么不娶我爱的女人。别八卦了。因此，对一个有勇气在大半辈子里奔波于世界各地，并从很小的时候就与暴力偏见作斗争的老一辈无产阶级表示敬意。这要求太高了吗？Please dear reader, stop asking me why I don’t marry the woman I love. And don’t gossip. Have some respect for the proletariat.

别闲言碎语：教皇方济各告诉天主教徒- 2020年9月7日Stop Gossiping: Pope Francis tells Catholics - UCA News September 7, 2020

<https://catholic-link.org/the-poison-of-gossip-according-to-pope-francis>

教皇方济各说流言蜚语的“毒药”The "Poison" of Gossip According to Pope Francis

“说闲话就是恐怖主义，因为说闲话的人就像一个恐怖分子，他扔了一个炸弹，然后走开，毁灭；他们用舌头破坏，他们不和平。”这些话很难读懂。我们不喜欢与这种罪恶作比较，特别是当它们在当今世界如此普遍的时候。战争始于言语，如果我们想在我们的世界上实现任何和平，我们必须从我们心中的和平和我们与他人的互动开始。“Gossiping is terrorism because the person who gossips is like a terrorist who throws a bomb and walks away, destroying; they destroy with their tongue, they don’t make peace.” These are difficult words to read. We do not like to be compared with such evils, especially when they are so prevalent in our world today. Wars start with words, and if we want to achieve any kind of peace in our world, we must start with peace in our hearts and our interactions with others.

<https://catholic-link.org/the-poison-of-gossip-according-to-pope-francis>

我们的关系在伊斯兰教中是被禁止的吗？可能。在我成为穆斯林后不久，我的研究生院课程在四年研究生院课程的最后一个学期结束后，我就被学校开除了。真的，我应该有博士学位或者至少硕士学位。但是，我都没有。一个贫穷的穆斯林该怎么办？在伊斯兰教结婚对男人来说是很昂贵的。他必须给钱，通常很多给新娘的父亲。我没有钱。我没有工作。我甚至不能安全地去一个国家。Is our relationship “haram” forbidden in Islam? Probably. I was economically destroyed very shortly after I became a Muslim when my Graduate School Program threw me out of the program after the end of the last semester of a four-year Graduate School Program. Really, I should have a PhD or at least a Master’s Degree. But, I have neither. What is a poor Muslim to do? To get married in Islam is expensive for the man. He has to give money, usually a lot to the father of the bride. I have no money. I have no job. I don’t even have a country I can safely go to.

在我看来，从我六岁开始，我的大部分生活都被偏见所定义。那一年我全家搬到了英国。我几乎每天都被一群男孩袭击。那一年我学会了如何战斗，如何保护自己不受黑帮的伤害。所以有时候他们会先用砖头、球棒或铜指关节打我的后脑勺，然后再从前面攻击我。It seems to me most of my life has been defined by prejudice from the time I was six years old and my family moved to England. Almost every day I was attacked by gangs of boys. I learned how to fight gangs that year. So sometimes they started a fight by having someone hit me in the back of the head with a brick, a bat or brass knuckles.

尽管如此，我是一个相当健康和快乐的人，只要没有人攻击我。我经常做运动，知道一千个笑话。我喜欢看书，写过很多书，出版过很多书。In spite of all that I’m a reasonably healthy and happy person, as long as no one is attacking me. I do a lot of sports and know a thousand jokes. I like reading books, and have written and published many books.

一些聪明人问：你年轻时为什么不存钱？答案很简单：我在研究生院的最后一个学期开始时结婚了。在他们把我赶出马来西亚后，我把我不需要的钱都寄给了我的孩子们。我一周卖两次血只是为了多挣点钱送孩子。不幸的是，“我”的孩子大多是由“我妻子”的家庭抚养长大的，他们讨厌我。他们崇拜“我妻子的”哥哥，他在她还是孩子的时候，每天晚上都要鸡奸她，然后非常努力地成功地破坏了我们的婚姻。他是个魔鬼，但她的家人崇拜他！他为政府工作！Some clever people ask: Why didn’t you save money when you were younger? The answer is very simple: I got married at the beginning of my last year of Graduate School. After they threw me out of Malaysia, I sent all the money I didn’t need to stay alive to my children. I sold blood twice a week just to have a little extra money to send my children. Unfortunately, “my” children were raised mostly by “my wife’s” family and they hate me. They worship “my wife’s” older brother who sodomized her every night when she was a child for years, and then worked very hard and successfully to destroy our marriage. He’s a devil, but her family worships him! He works for the government!

2020年10月下旬，我的未来又一次充满了不确定性。的确，中国比马来西亚好得多。至少我能吃。是的，一个疯狂的假基督徒邪教接管了我的学校，把我炒了鱿鱼。没错，因为我已经60多岁了，我再也找不到工作许可证了。但我仍然有希望。我必须有希望。我相信如果我在世界上的任何地方，我早就死了。Once again now, in late October 2020, I have a most uncertain future. True, China is hugely better than Malaysia. At least I can eat. True, a demented cult of fake Christians took over my school and got me fired. And true, because I’m over 60 I cannot get another work permit. But still I have hope. I have to have hope. I believe if I were anywhere else in the world I would be dead already.

我也感谢我的中国灵魂伴侣。 没有她，我无法在这里生存那么久，我可能已经死了。And I also appreciate my Chinese soulmate. Without her I could not have survived here this long, and I probably would be dead already.

我希望她皈依伊斯兰教。有时她会听，但通常不会。她看着我，看着我的生活因为我成为穆斯林而改变了。穆斯林曾经帮助过我吗？不，她对形势的评估是现实的。也许如果我被允许工作，过正常的生活，她可能会钦佩我，认为伊斯兰教是可以的。但现在，她知道有这么多人憎恨穆斯林，穆斯林不会帮助一个皈依者。I would like her to convert to Islam. Sometimes she will listen but usually not. She looks at me and how my life changed because I became a Muslim. Did Muslims ever help me? No. She realistically appraises the situation. Perhaps if I had been allowed to work and have a normal life, she might admire me and think Islam is OK. But for now, she knows so many people hate Muslims and Muslims will not help a convert.

在一个大城市里，至少有一半的穆斯林会自动认为我在中情局工作。如果他们发现我有美国护照，他们就会露出狡猾的笑容。一个假穆斯林伪君子想让我招募他加入中情局！（他不是中国人，但那件事发生在北京）有些人的想法令人难以置信。在较小的城镇和较贫穷的国家，穆斯林更可能是真诚的，头脑清醒。北京是世界间谍之都，我很清楚我不能信任这里的大多数人。如果我能住在一个中等城市，我肯定会更高兴。但我的中国知己的生意关系都在北京，现在我没有收入。所以，现在我留在这里。In a big city at least half the Muslims automatically assume I work for the CIA. A sly smile spreads across their face if they find out I have an American passport. I’ve had fake Muslim hypocrites try to get me to recruit them into the CIA! It’s unbelievable what some people think. In smaller towns and poorer nations Muslims are much more likely to be sincere and have clean minds. Beijing is the spy capital of the world here and I know perfectly well I can trust practically nobody. I’m sure I would be much happier if I could live in a medium sized city instead. But my Chinese soulmate’s business connections are all in Beijing and right now I have no income. So, for now I remain here.

幸运的是，几个星期前，一个非常大的功夫学校的所有者的朋友给了我一封邀请函和一份任命书。 有了这些，我可以获得文化交流签证。 但是，由于COVID-19，中国现在不允许拥有这些签证的人进入中国。在过去的六个月中，我一直在签证延期。 每个花费940元，可以使用一个月。 他们随时可以拒绝再给我延期。 我从来都不知道。 我可能被迫很快离开中国。 自从我成为穆斯林以来，我将第四次无家可归，没有工作或国家。。

Fortunately, a few weeks ago a friend that is the owner of a very large Kung Fu school gave me a Letter of Invitation and a Letter of Appointment. With those I can get a cultural exchange visa. But, China is not permitting people with those visas into China now because of COVID-19. I may have to leave China soon. I will become homeless and without a job or country for the fourth time since I became a Muslim.

八卦我的人有问题。 因为我旅行很多而嫉妒我的人并不了解所有事实。People who gossip about me have a problem. People who are jealous of me because I’ve traveled a lot don’t know all the facts.

偏见是如此令人难以置信。 许多人的偏见累积起来的力量有时似乎几乎难以忍受。 幸运的是，中国是我访问过的偏见最少的国家之一。 我有资格根据我的许多出版物获得永久居民卡。 就目前而言，我每个月都过着一个月，不知道未来会怎样。Prejudice is so unbelievably cruel. The accumulated weight of many people’s prejudice seems at times to be almost unbearable. Fortunately, China is one of the least prejudiced places I’ve ever visited. I have the qualifications to get a Permanent Resident Card based on my many, many publications. For now, I live month to month never knowing what the future will bring.

总之，请不要对我或我的知己判断得太快或太苛刻。 像其他所有人一样，我们只是试图在困难时期生存并找到幸福。In conclusion please don’t judge me or my soulmate too quickly or harshly. Like everyone else we are only trying to survive and find happiness during difficult times.

她刚从某处的三天回来。 我不知道她在做什么。 她累了。 我按摩了她的肩膀，脖子和头部。 她现在正在和平地睡着。 这是我们的家。 这不是完美的。 我们没有钱支付接下来三个月的租金。 不知何故，我们将生存。She just came back from three days somewhere. I don’t know exactly what she was doing. She was tired. I massaged her shoulders, neck and head. She’s peacefully asleep now. This is our home. It isn’t perfect. We don’t have the money to pay the next three months rent. Somehow insha’Allah we will survive.

Abdul Rashid bin Abdullah - 石龙 - Gregory Brundage

October 21, 2020